



Qauma
Autlaakataktuk
Munagitjutikhait
Hanayakhathat . . .10

ᐃᓂᓕᓃᐱᑕ NANIILIQPITA

ᓄᓇᓂᓕ ᐅᐱᓃᐱᑕ ᐱᑦᐱᓃᐱᑕ ᐃᓕᓂᓕ ᐅᐱᑦᐱᓂᓃᐱᑕ

ᓃᓄᓕ ᐃᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ ᐅᐱᑦᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ, ᓄᓂᓕᓃᐱᑕ?

ᐃᑦᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ, ᐃᓕᓂᓕᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ?

ᐃᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ ᓃᓄᓂᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ, ᓄᓂᓕᓃᐱᑕ ᐅᐱᑦᐱᓂᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ.

NTI Communications Department
P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
ᐃᓂᓃᐱᑕ: (867) 975-4900 ᓃᓂᓃᐱᑕ: (867) 975-4943
ᐃᓂᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Nunavut Tunngavik Inc. wants to hear from you.

What do you think about our newsletter,
Naniiliqpita?

Do you have photographs, or ideas for stories or
columns?

Send us your thoughts or ideas, and we'll try to
include them in Naniiliqpita.

NTI Communications Department
P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
Tel: (867) 975-4900 Fax: (867) 975-4943
Toll-free: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Nunavut Tunngavik Inc. elingnit tohagomayut.

Kanok ehomagivihioh tohaktotaotikput titigat,
Naniilikpita?

Piniktonik piksaotikakkin, naliak allianaktonik
onipkakhakakit naliak titigakhanik?

Toyuklota elvit ehomagiaknik naliak onipkanik,
ova titiganokniakavut omonga Naniilikpita.

NTI Tohaavikhalikot Havakviat
P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
Fonia: (867) 975-4900 Faxkot: (867) 975-4943
Akiitok-fonia: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

ᐃᓂᓕᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᓄᓇᓂᓕ ᐅᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐱᑦᐱᓃᐱᑕ

ᐱᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕ
ᐱᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ

ᐱᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕ
ᐱᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ

ᐅᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐅᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ

ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ

ᐅᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐅᓂᓃᐱᓃᐱᑕ
ᓄᓇᓂᓕ ᐅᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐅᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐱᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ 638, ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕ ᐅᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐅᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ (867) 975-4900 ᓃᓂᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ: (867) 975-4943
ᐅᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

ᐱᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕ
ᓄᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐅᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕ

ᐅᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐱᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ
ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ

ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ ᐃᓂᓃᐱᓃᐱᑕᐱᓃᐱᑕ

Publisher
Nunavut Tunngavik Incorporated

Production Manager
Maria Quqsuut

Editor
Kerry McCluskey

Contributors
Paul Kaludjak
Franco Sheatiapik Buscemi, Qauma Mobile
Treatment Project
Morley Hansen and Nunavut Sivuniksavut
Edna Elias
Coral Harbour Development Corporation
Daisy Saunders
Jesse Uliak Apsaktaun
Victor Tootoo
Saila Qayaq

Translators
Elisapee Ikkiuluak
Edna Elias
Jean Kusugak
Suzie Napayok
Allen Mahagak
John Komak

Contact
NTI Communications Department
P.O. Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0
Tel: (867) 975-4900 Fax: (867) 975-4943
Toll-free: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Produced and Printed by Ayaya Marketing &
Communications Ltd.

NTI apologizes for not listing Edna Elias as a
translator in the last edition of Naniiliqpita. We
are sorry for the oversight and promise not to
forget her again.

Photo by Maria Quqsuut

Makpigiaktok
Nunavut Tunngavik Incorporated

Makpigiaktok Atanik
Maria Quqsuut

Titigaktok
Kerry McCluskey

Ekayuktot
Paul Kaludjak
Franco Sheatiapik Buscemi, Qauma Mobile
Treatment Project
Morley Hansen and Nunavut Sivuniksavut
Edna Elias
Coral Harbour Development Corporation
Daisy Saunders
Jesse Uliak Apsaktaun
Victor Tootoo
Saila Qayaq

Numiktigiot
Elisapee Ikkiuluak
Edna Elias
Jean Kusugak
Suzie Napayok
Allen Mahagak
John Komak

Hivayagakhat
NTI Tohapkaiyit Havakviit
P.O. Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0
Fonia: (867) 975-4900 Faxkot: (867) 975-4943
Akeetok-fonia: 1-888-646-0006
newsletter@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Hanayait ovalo Titigaktait oma Ayaya
Marketing okoalo Communications Ltd.

NTI mamiahuktuq titiganngingamikku Edna
Elias Inuinnaqtun numiktiriyi kingulirmi taiguali-
ugami Naniiliqpitami. Mamiahuktugut puigurni-
gaptigu puigutqigunaitaqquq puigutqigunaitaqquq.

Piksaliugaa Marie Quqsuut



Table of Contents

Iluaniitut Taiguaktakhat

[illegible]

Message from the President Angiyuqqamit Tuhagakhak

Safaric / Photo by Maria Oinasuut / Pikasaliinaa Maria Oinasuut

የክሊኒክ ጋሃብራሪ ሳሊ
 የሰውነት ጋሃብራሪ ክሊኒክ ልማት
 ልማት/የሥራ ልማት ልማት ልማት
 ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
 ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
 ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት

የልማት ልማት ልማት ልማት
 ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
 ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
 ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
 ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
 ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት

የክሊኒክ
 ልማት

I thank 1st Vice-President and Vice-President of Finance James Eetoolook for filling in for me during the annual Premier's Pancake Breakfast held on Nunavut Day. Unfortunately, I was not able to contribute my excellent cooking skills to help Premier Paul Okalik and other Nunavut dignitaries flip pancakes this year, but I know and trust that James did a great job at the griddle.

I also had the great pleasure to attend the second annual land claims coalition conference in Gatineau, Quebec in June, Inuit Tapiriit Kanatami's annual general meeting, and the Inuit Circumpolar Conference's General Assembly in Alaska. I also met with my fellow Executive Officers at NTI to continue to plan for NTI's future.

I hope you all have a great fall and winter and I look forward to visiting your community during our Board of Directors meetings in Nunavut. Please enjoy our newsletter.

Qujannamiik
 Paul Kaludjak

Quyagiyaga Tugliga James Eetoolook inimniitillugu Tupauttaliuqtuni Nunavut Ubluani. Mamianaugaluaq, ikayugiak ayurhagama niqiliuqtuni ikayuglugit Hivulliuqti Paul Okalik allallu Nunavunmiut hivulliuqtit igatillugit, kihimi ilihimayunga ukpigiplugulu James nakuuyumik igayuktuq.

Quviahukhungalu katimaqatauyunga tuglirmi ukiuq tamarhiunmi nunaarhi-mayut katimanianni Gatineau, Quebec-mi June-mi. Inuit Tapiriit Kanatami tuglirmik katimayuaqtittinianni, Inuit Ukiuqtaqtumi Katimayit Katimayuar-nianilu Alaksa-mi. Katimaqatigiplugillu Hivuliutiqatitka NTI-mi hivunikhap-tigut.

Nakuuyumik ukiakhak ukiumilu itjavuhi. Niriutunga pularvikhamnik nunaffingnut Katimayit katimayaqtuqqa-ta Nunavunmi. Quviagilugu taiguakhali-ugakkut.

Qujannamiik
 Paul Kaludjak

ከሥራ ጋሃብራሪ ሳሊ COMING SOON

መጋኛ ጋሃብራሪ ልማት ልማት
 2006 NTI Annual Report



www.tunngavik.com



መግሮ ጋላሌልታ ሰፍሎ ስለገላገላቸው
 ርዕሰ ጉዳዮች ለሰላም ልማት ጋላገልገላቸው
 ለሰላም ልማት ልማት ለሰላም ልማት
 ለሰላም ልማት ለሰላም ልማት

Δολάρ L'θ'ο C Δ'α C'β Δ'ς ΔΡΔ'ς C'ς C'Γ Δ'ς
 ΞΔΛ'ς θ'η C'δ'ς C' Γ'ς C'η C' 2005-Γ
 ΔΡΔ'ς C'ς C'Γ Δ'ς Λ'α C'ΔΛ'ς C'δ' C'δ' C'δ' C' Δ'δ' C'η
 Λ'Γ C'η C'η C'η C'η ΔΡΔ'ς C'ς C'Γ.

Inuit young and old from across the circumpolar region celebrated and danced during the opening of the 2005 Northern Games in Inuvik, Northwest Territories.

*Inuit inulgamiiit inutuqaillu bilaryuamit
ukiugtaqturmiut quviabukut
numirbutik angmagtirniani 2005
Ukiugtaqturmiut Ulapqitjutainni
Inuuvingmi, Nunattiaq.*

Settlement Agreement this past spring. The agreement addresses the legacy of Canada's residential school policies and marks a collaborative effort between Aboriginal groups, government, churches, and lawyers to provide justice, reconciliation, commemoration, healing, and funding for education to former residential school students and their families.

mayut Angigutikhait upingaami.
Angigutaa ukakhimayut kinguliit
Kanatami ilihagiaktukhimayut
pikuyakhait ovalo iniktut havakatigi-
igutait uktukhimayut kitkanit
Nunakakaakhimayut, kavamatkut,
angaatjukviit ovalo akigaktuyiit tuniyaa-
gani akigaktugutikhait, ihuakhaguti-
khait, ilitaigjutikhait, aniagutainik
munagitjutikhait ovalo kinauyakhait ili-
hagiaktukhimayut ovalo ilakatingit.

[illegible][illegible]

An epidemic of smiles broke out at the annual Kugaaruk Elders and youth winter camp where young Inuit learned many skills such as tending a quliq and building igloos.

*Inuit qunnguyangaalaqut ukiuq tamarbiunmi Kugaarjungmi Inutuqait inulgamillu
ukiuni aularhimanianni talvani inulgmii Inuit amibunik ayuikbavaktut qullirmik
munarbinirmik igluliurnirmiglu.*





[illegible]

“ $\mathcal{D}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{b}^{\mathfrak{c}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{D}^{\mathfrak{c}}$
 $\mathfrak{b}^{\mathfrak{d}}\mathfrak{J}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{J}^{\mathfrak{c}}\mathfrak{L}^{\mathfrak{c}}$ $\Delta^{\mathfrak{b}}\mathfrak{f}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{b}$
 $\mathfrak{d}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{f}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{b}^{\mathfrak{c}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{c}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{L}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{b}}$
 $\mathfrak{P}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{d}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{D}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{b}}$
 $\mathfrak{L}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{e}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{d}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{L}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{d}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{b}^{\mathfrak{c}}\mathfrak{b}^{\mathfrak{c}}\mathfrak{J}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{b}}.$ ”
 ~ $\mathfrak{d}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{C}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{D}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{H}^{\mathfrak{b}}\mathfrak{D}^{\mathfrak{b}}$

[illegible]

Mental, physical, social and spiritual needs are the soil in which the holistic program is rooted. Workshops on grieving, coping and anger management will be done. Healing and sharing circles and one-on-one counseling will also be conducted.

***"They say
time changes
things but we
actually
have to do it
ourselves."
~ Andy Warhol***

Changing is hard. It's easier to ignore what you need to change about yourself and focus instead on what

Thumakutt, timikkutt inuuhikut ukpi-
guhungnikullu ihariahuktit tunngaviyyut
iluingayumik ikayugahuarnirmi. Iliha-
qhutik nigannirmik, mamagalingnirmik
ninngaumattailirmigniglu. Mamittirnik
uqaqatigiikniglu inutuuplunilu uqatyau-
nikkutt ikayugtauvaktut.

***"Uqaliqpaktut
tatqiqhiutikkut
hunavaluit
allannguqpaktut
kihimi uvagut
inmkkut
piyagiaqaq-
tugut."
~ Andy Warhol***

Allannguqtiirniq ayurnaqtuq. Hugihi-
maittumik ayurnaitqiaq allannguqtiirni-
mit haangaluni kihimi hunat allanngu-



[illegible]

- $\Delta PL\text{-}D^{\text{a}}\sigma^{\text{b}} \quad L\Gamma\text{-}PL\sigma^{\text{c}}J^{\text{c}}$
- $\mathcal{D}[\Delta^{\text{b}}\text{-}a^{\text{c}}] \sigma^{\text{b}}$
- $\Delta^{\text{b}}\text{b}DL\sigma^{\text{a}} \quad \text{d}L\text{d} \quad D^{\text{b}}\Lambda\text{p}^{\text{a}}\sigma^{\text{b}}$
 $CL\Delta L\Delta C D\text{-}D^{\text{c}}\sigma^{\text{c}}J^{\text{c}}$
- $\sigma\text{-}\Delta^{\text{c}}\mathcal{D}^{\text{a}}\sigma^{\text{c}}\sigma^{\text{b}} \quad \text{d}L\text{d} \quad \mathcal{D}P\text{-}DL\sigma^{\text{b}}$
 $\Lambda\Gamma\text{c}D\text{-}D^{\text{b}}\Gamma^{\text{a}}\sigma^{\text{c}}J^{\text{c}}$
- $\sigma C\text{D}\text{-}D^{\text{c}}\sigma^{\text{c}}J^{\text{c}} \quad D\Gamma\sigma^{\text{b}} \quad \text{d}L\text{d} \quad \Delta^{\text{a}}\Gamma\sigma^{\text{b}}$
 $D^{\text{b}}\Lambda\text{p}^{\text{a}}J^{\text{a}}\text{-}a^{\text{c}}\sigma^{\text{b}}$
- $\sigma^{\text{b}}\text{-}a^{\text{c}}\sigma^{\text{b}} \quad \sigma\text{p}^{\text{b}}\text{-}C^{\text{c}}\sigma^{\text{b}}$
- $\sigma^{\text{a}}\text{b}DL\sigma^{\text{b}}$
- $\text{b}^{\text{b}}P\Gamma\text{c}D\sigma^{\text{b}} \quad \text{d}L\text{d} \quad D\text{-}J\Gamma D\sigma^{\text{b}}$
- $\Delta PL\Gamma\text{-}a^{\text{c}}\Delta^{\text{c}}\sigma^{\text{b}}$
- $D^{\text{b}}\Lambda^{\text{c}}\sigma^{\text{b}}$
- $\mathcal{D}^{\text{b}}\sigma^{\text{b}}P\Gamma\text{c}D\sigma^{\text{b}} \quad \text{b}^{\text{c}}\text{-}\Gamma\text{c}D^{\text{a}}\sigma^{\text{b}}$

No program, no land claim, no government, no person, no thing will provide what we are waiting for. Change only happens when we have made the decision to change how we react to our pain and to deal with it. But, we are lucky because hope is all around us, from the time we wake up today until we wake up tomorrow, we are surrounded by hope. Waking up is an act of hope — now we just need to make a conscious decision to change and follow through with it.

- The decision to heal
- The emergency stage
- Remembering and believing it happened
- Breaking the silence and understanding that it wasn't your fault
- Making contact with the child within and trusting yourself
- Grieving and mourning
- Anger
- Disclosures and confrontations
- Forgiveness
- Spirituality
- Resolution and moving on

Hunalikak pivikhaut, nunatarut
gavamat inuk piisak tunihilimaittuq
utaqqiyaptingnik. Allannurniq inmigt
pivaktuq ihumalugangapta allannu-
rumaplugu qanuriliugutiptingnik ulu-
giahuutiptingnik qanuriliugutigilugulu.
Kihimi, uvagut nammannaqpektugut
niriuknarmat, ublaami tupakkangapta
akagumut tupangniptingnut, niriungniq
ittuq. Tupakpangnik niriungnaqtuq –
hadjaihumaliugiaqaqtugut mihigimaluta
allanngurumanirmik maligilugulu.

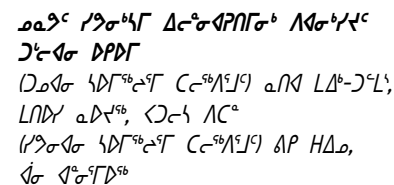
- Ihumaliurniq mamittirumapluni
- Qilanarnarniq
- Itqamaniq ukpighungnirlu taimain-niugaluamik
- Nipaingarnirmit nipliqtainnarniq kangiqhianirlu ilvit piyariyauyukhaunngitutit
- Nanilugu nutagaq ilungni ilingniglu ukpigilutit
- Niganiq naglikhaarniglu
- Ninngaumaniq
- Uqaqpalirniq haatainarniglu ulu-gahuutinut
- Mamiguhuirniq
- Ukpirnig
- Naamaguhulirniq hivumunirlu



CLa ለገጽ 21-ኛው ምዕራፍ
ገጽ 21 ለገጽ 21 ለገጽ 21 ለገጽ 21

This graduation marked the 21st year of the Nunavut Sivuniksavut program.

Una iliahtamik iniqtiriniq 21-
nnguyuk ukiunga Nunavut
Sivuniksavut!



NS Graduates Yr. 2
*(Back row, L-R) Nadia Mike-Dulmage,
 Matthew Nauyuk, Patricia Peyton
 (Front row, L-R) Vicki Hainnu,
 Annie Aningmiug*



Enrolment Administrator
Department of Human Resources
Nunavut Tunngavik Inc.
P.O. Box 280 Rankin Inlet,
NU X0C 0G0
ᐃᖃᐅᐅᐅ: (867) 645-5401
ᐱᖃᐅᐅᐅ: (867) 645-2380
ᐃᐱᖃᐅᐅᐅᐅᐅ: 1-888-236-5400
ᐃᐱᐱᖃᐅᐅᐅᐅᐅ: www.tunngavik.com

To enroll an adopted Inuk child as a Beneficiary of the NLCA, you must fill out the Adopted Inuit Children Application Form. Please sign the form, have your spouse sign the form, and send it to your Community Enrolment Committee or to NTI at:

Enrolment Administrator
Department of Human Resources
Nunavut Tunngavik Inc.
P.O. Box 280 Rankin Inlet,
NU X0C 0G0
Tel: (867) 645-5401
Fax: (867) 645-2380
Toll Free: 1-888-236-5400
Website: www.tunngavik.com

Titigagumaguni nutakat
Ilaukatauyunut NLCAmi, iniktiklugit
Tiguagutit Inuit Nutakanik Uktugutit
Makpigaat. Atiklugit makpigaat ovalo
inuukatit atiklugit makpigaat ovalo
tuyuklugit Nunani Ilaukatauyut
Katimayigalaanut ovaluniit NTIkunut
hamani:

Ilaukatauyunut Munaggiyi
Munaggiyit Havaktiligiyit
Nunavut Tunngavik Timinga
Titigakvia: P.O. Box 280 Kangiklinik,
NU X0C 0G0
Foninga: (867) 645-5401
Sukatukut: (867) 645-2380
Foninga Akiituk: 1-888-236-5400
Kagitauyakut Takulvia:
www.tunngavik.com

P.O. Box 638, Iqaluit, Nunavut X0A 0H0
Tel: (867) 975-4900 • Toll-free: 1-888-646-0006 • Fax: (867) 975-4943
E-mail: newsletter@tunnqavik.com • website: www.tunnqavik.com





When not frozen, the Arctic waters provide the greatest opportunity to view the summer landscapes and wilderness, Joe and Martha Nowdla take the opportunity

[illegible]



ty with their children for a seal hunt in Iqaluit.



[illegible]

How to Sew Fall Parka with Sheila Oolayou

Kanuk Ukiakhami atigiliulaaktut,
mikhuktu: Sheila Oolayou

ᐃᐃᑦᐅᑦᐅᑦᐅᑦ ᐅᑦᐅᑦᐅᑦ / By Maria Qugsuut / Taphumangat Maria Qugsuut

[illegible][illegible][illegible][illegible]

ለጥናታችን ምላሽ ሰጥተዎብኋል፡፡

[illegible]

Naniiliqpitaa is fortunate to introduce Sheila Oolayou. Sheila recently relocated to Iqaluit, where she is the mother of six children. We think you will find her insights helpful as she shows you how to make a fall parka. Sheila is originally from Pangnirtung where her mother taught her how to sew 15 years ago.

Seamstresses are extremely busy in late fall because it is customary to present family members with homemade clothing. Here, Sheila will show you how to make a fall bomber parka.

This is a unisex parka, size large. The inside material is 6 ounce holofill, and the cover is nylon and waterproof, great for wind and rain protection. Use two metres of material for the inside and outside of the parka.

Step 1

Fold material in half and cut out your first pattern. Line the back pattern along the crease of the material and cut. Make sure the back pattern is folded when you cut. Place the front pattern on the material beside the back pattern you just cut. Make sure the front pattern is lined up and cut on the opposite side of the material from the crease. This is the opening for the zipper.

Naniiliqpita aliahuktut takupkaigamik
Sheila Oolayou. Sheila nuutitihimayuk
Iqalumut, nani siksiniq nutagakaktuk.
Ihumayugut nalvaaniaktatit ihumagiyait
ikayugutigilaaktut kungiaktigami kanuk
ukiakhmi atigiliulaaktuk. Sheila
Pangniruumiutak, nani amamaa ilihakhi-
mavaa mikhugiagani 15nik ukiunik.

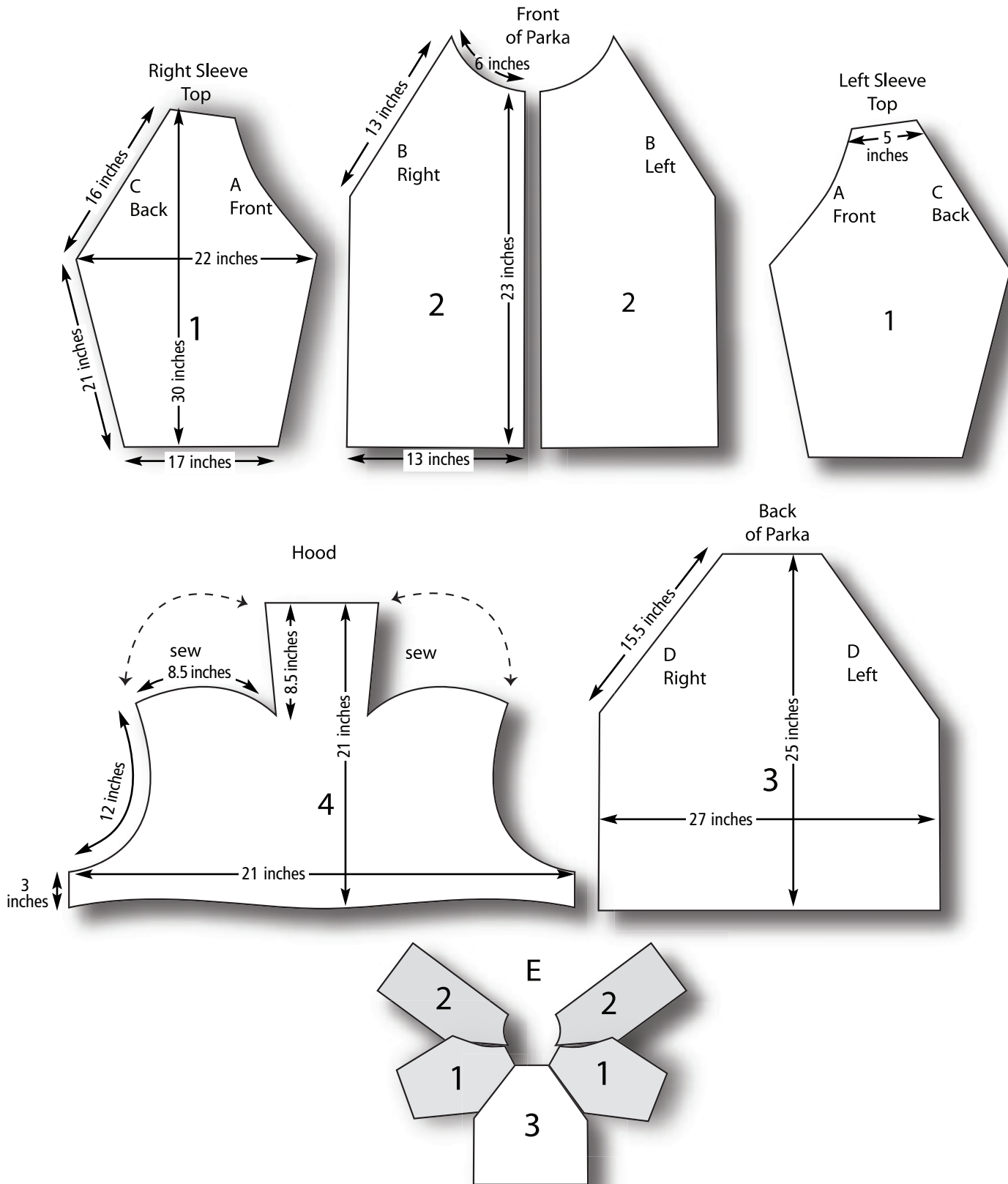
Mikhuktut havakpiakpaktut uki-
akhami ilaa, pikatainagamik ilakatiminik
mikhukhimayainik aanugaanik. Hamani,
Sheila takupkainiaktuk kanuk ukiakhami
atigiliugutait.

Hamna kitutkiak atulaaktait atigit,
angiyuk. Iluat hanahimayut siksiniq oz.
Hiviktunik hanalgutait ovalo hilataa
kalikuguuguyuk imalaituk, nakuuyut
anugikhiugaagat ovalo nipalimit munag-
itjutikhait. Atuklutit malgunik metresmik
hanalgutikhat iluani ovalo hilataanut
atigikhait.

Maliguti 1

Himuklugu hanayakhat kitkanut ovalo kipitiklugu mikhuktakhat. Naunaiyaklugit kuliit atugutikhait nau-naiyautaanut ovalo kipitiklugu. Kuliit hanayakhat himukhimalugit kipitinialiguni. Ililugit hivua hanayakhat hanianut kuliit hanayakhat kipitikhimayanik. Hivua hanayakhat naunaiyakhimalugu kipitiguni aipaanut hanayakhat. Hamna angmaumatiginiaktaa zipakhavik.

Parka Pattern



ᐊᐱᑦᐸ

ᐊᐱᑦᐸ ᐱᓕᐸᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓕᓂ ᐊᐱᑦᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ, ᐊᐱᑦᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ ᐊᐱᑦᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ.

ᐱᓂᓕᓂᐸ

ᐸᐸᓕ ᐸᓂᓕᓂᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓕ ᐸᓂᓕᓂᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓕᓂᐸ ᐊᐱᑦᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ ᐸᓂᓕᓂᐸᐸ.

ᐸᐸᓂᓂᐸ

ᐸᓂᓂᓂᐸ ᐸᓂᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ.

ᐸᓂᓂᐸ

ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ. ᐸᓂᓂᐸᐸ ᐸᓂᓂᐸᐸ.

Step 2

Place the sleeve on the material and cut. After cutting the first sleeve, turn the pattern over and do the same to make left and right sleeves. Place the hood pattern on the folded material and cut.

Step 3

You are ready to sew your patterns together. Start by following the diagram provided. Sew A front sleeve to the B right front and the same on the other side -- A front sleeve to B left front of parka pattern. You have the left and right sleeve patterns sewn on the front of the parka pattern.

Step 4

You are ready to sew the back pattern. Sew in C back sleeve to D right sleeve and C back sleeve to D left sleeve. Your parka should look like diagram E. You're ready to sew in the hood. Place the pattern in the middle of the back of the parka. Start sewing toward the front of the parka and do the same on the other side. Your hood should be in the middle facing the front of your parka.

Step 5

Sew the sides of the parka together and do the same with the sleeves. Once the inner parka is done, follow steps one

Maliguti 2

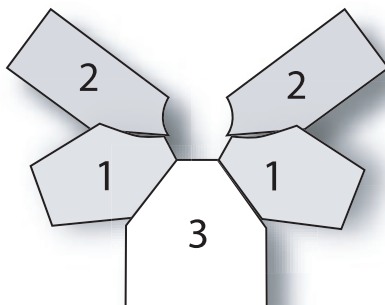
Ililugu talikpigutikhait himukhimayuk haniani ovalo kipititklugu. Kipititkaakat hivulik talikhait, nuutitlugit hanayakhat aatjikutaanik haumikhait ovalo talikpikhait talikpigutikhait. Ililugu nahakhaa hanayakhat himuktiklugu ovalo kipititklugu.

Maliguti 3

Paknaiyakhimalkutit mikhugiagani hanayakhimayat. Piliklutit maliklugit hanayakhimayat, Mikhulugu "A" hivua talikpigutikhait "B" talikpianut hivuanut ovalo aajikutaanik mikhulugit aipaa talikpikhait -- "A" hivua talikpikhait "B" haumianut hivuanik atigikhait hanayakhimayat. Mikhulugit haumia ovalo talikpia talikpikhait hivuanit atigikhat hanayakhimayat.

Maliguti 4

Paknaiyakhimalkutit mikhugiagani kingua hanayakhimayat. Mikhulugu "C" kingua talikpikhait "D" talikpianut ovalo "C" kingua talikpikhait "D" haumianut talikpikhainut. Atigiit takukhauyukhak hanayakhimayumut "B". Mikhulaaliktat nahakhaa. Ililugu hanayakhimayat kitkanut kinguani atigit. Mikhululutit hivuanit atigiit ovalo aatjikutaanik pilutit aipaanut. Nahat kitkaniitukhak hivua atigiit.



◀⁹Δσ⁹⁹↳

[illegible]

၂၃၄၆၇၈

[illegible]

ለጥያቄዎቻችን፣ የኤፍፒዮኒያን ምክር ቤቱ ልሳሪ
 ረዕሰ ሚኒስትር፣ ርዕሰ ሚኒስትር ልሳሪ ረዕሰ ሚኒስትር፣
 ምክር ቤቱ ልሳሪ ረዕሰ ሚኒስትር ምክር ቤቱ ልሳሪ
 ረዕሰ ሚኒስትር፣ ምክር ቤቱ ልሳሪ ረዕሰ ሚኒስትር
 ረዕሰ ሚኒስትር፣ ምክር ቤቱ ልሳሪ ረዕሰ ሚኒስትር፣
 ረዕሰ ሚኒስትር፣ ምክር ቤቱ ልሳሪ ረዕሰ ሚኒስትር፣

ዓላማ ለሰላም ርዕሰ ጉዳይ
 ለሰላም ርዕሰ ጉዳይ ለሰላም ርዕሰ ጉዳይ
 ለሰላም ርዕሰ ጉዳይ ለሰላም ርዕሰ ጉዳይ
 ለሰላም ርዕሰ ጉዳይ ለሰላም ርዕሰ ጉዳይ

through five for the outer layer. Now you have the inner layer and the outer layer done. You are ready to sew the cuffs, waist band and zipper.

Step 6

To sew the waist band, turn the parka inside out. Start by placing the ribbed elastic waistband in the front of the parka and sew around it until you get to the other end of the front of parka. To sew in the cuffs, keep the parka turned inside out. The cuff is placed in between the outer and inner layer. Sew around it until you have it completely sewn in. The stitches should be hidden. Do the same on the other sleeve.

Step 7

Sew the zipper on the front starting at the bottom. Sew to the top of the hood. Do the same on the other side of the parka.

You are almost done! Cut a strip of material to cover the edge of the hood. Sew the strip from one end of the hood to the other, then turn it over and sew the strip on the other side of the hood. Congratulations, you are done!

Thanks to those women who have shared their patterns with others. They have passed on their knowledge to younger generations. Thank you.

Maliguti 5

Mikhuklugit hanianiitut atigiit ovalo
aatjikiikumik aipaanut talikpikhat.
Ilua atigit inikat, maliklugit maligutait
atauhimit talimaanut hilataanut atigiit.
Ilua inikhimaliktuk ovalo hilataa.
Mikhulaaliktut taligutikhait, naaviit
ovalo zipakhait.

Maliguti 6

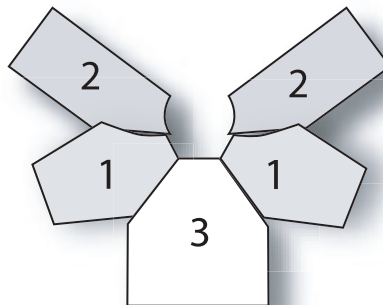
Mikhugiagani naaviit, atigit himuktilugu. Ililugit naaviit hanauyakhimayut hivuanut atigiit ovalo mikhulugit tiki-tilugit aipaa hivuani atigiit. Mikhugiagani taligutikhait atigiit himukhimalugit iluanut. Taligutikhait ilihimalugit kitkani hilataa ovalo iluaniituk atigiit. Mikhulugit inikpiakat umiklugit. Mikhuktitit takukhauyukhaungitut. Aatjikutaanik pilutit aipaanut talikpikhait.

Maliguti 7

Mikhulugit zpiakhat hivuani ataanit
piliklutit. Mikhulugit kaanganut
nahakhainut. Aatjikutaanik pilutit aipaa
atigit.

Inikiliktutit. Kipitilugit hanauyakhait
uliktiyaagani nahait. Mikhugit ilakhait
keelininganit nahait aipaanut, himuklugu
ovalo mikhulugu ilakhait aipaanut
nahakhainik. Kuvianak inigavit!

Koanaktut tahapkoa aknait ilaukatigihimamata nalungitaminik hanayakhainik aipanut. Nuutitihimayait nalungitait ovaluniit kauyimayatukangit inuulgaminut hivunikhaptinut. Koana.



Edmonton Inuit Cultural Society
Edmontonmi Inuit Inuuviviniit Katimayiit

$\Delta\phi A \rightarrow \Delta^c$ $dV \langle n^b d^c$ $V^b \bar{t} b^c$ a_c dV^a
 $\Delta^b / \bar{\nu}^{cb}$ $\Delta\phi \Delta^b$ $C \bar{n}^b d^c$ $b_a C F$
 $\sigma_{n-0} \eta \eta \rightarrow f^c$

*Inuvialuit Regional Corporation
President Nellie Cournoyea seated at the
ITK reception.*

*Inuvialuit Kuapurisatkunut
Angiyuqqangat Nellie Cournoyea
ikhibayug ITK-kut inungnik katilvianni.*

Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) kati-
mayiit katimahimayut Edmontonni,
February 7mit 8mut, 2006. Alianak
takuyaami angayukaavut ukiuktaktu-
mit!

Ilitagivlugit Inuit angayukaavut,
Edmontonmi Inuit Inuuviviniit
Katimayit nigipkaiyut February 7mi.
Amigaitut Inuit kaihimayut, aliahu-
giyait angayukaavut. Ukakatigivlugit
ovalo fonikatakhuigit tuhagutigiyait
hamani Inuit hulinahuagutainut.

Nigitaamata nunanit nikiit, ilaayut maktaaq, ikaliviit kuat, mikpku ovalo piffi, ovalo kablunaat nikiinik, ITKkut angayukaap tuklia, Dwayne Smith ilitagipkaktait katimayiit, havaktiit ovalo aalat ilaukatauyut. Inuit naalak-tut ukautainik ilangit; Inuvialuit Kuapurisitkut Ikhivautaa Nellie Cournoyea ovalo Paul Kaludjak, Angayukaak Nunavut Tunngavik Timinga.

ΔαΔ^c CΛη^c βαCΓ^bδ^c βηΛσ^bεδ^bδ^bγ^c
 ΔΓ^cΛ^cC^a, Δδ>CΓ, Δ^c<Δ_η 7-8, 2006-Γ.
 εδΔηCηΓδ^bδ^bδ^b γ^cε^bη^c Cδ^cα^cε^cη^cγ^c
 δ^bδ^bδ^bε^bδ^bγ^cδ^cΓ^cδ^c!

ለሩርሩሩሩሩ ልልሩ ሥራሩሩሩ ልሳረሩሩ
 ልልሩ ልሩሳረሩሩሩሩሩሩ ከሰላሳሩ
 ሙሉሰሩሳሩሩ ልሩሳረሩ 7-፡ ልሳረሩ ልልሩ
 ሰሩሰሩሳሩሩሩ ሥራሩሩሩ ልሳረሩሳሩሩሩ

Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) held a board meeting in Edmonton, Alberta, Feb. 7-8, 2006. It was great to see our leadership from the North!

In recognition of our Inuit leaders, the Edmonton Inuit Cultural Society hosted a reception in their honour on Feb. 7. Many urban Inuit showed up, much to the delight of the guests.

ᄒᄇᄇ^ᄇᄇ NANIILIQPITA

Caribou Harvest in Coral Harbour Tuktunik umayukhiuktut Salliqmi

[illegible]

Salliq Inuit nunanga Southampton
Kikiktangani, kananagani Hudson Bay.
Atauihik nuna nakuutiaktumik
hanatiligiyyikaktut Kanatami avalituk
nuna tukturnik umayukhiukpaktut. Salliq
Hanatiligiyyit Kuapurisitkut kinauyakha-
kpaktut Kanatami Inuligiyyit (DIAND)
ovalo Kavamatkut Nunavumi Munagiyyit



© 2013 All rights reserved. All photos courtesy of Coral Harbour Development Corporation / Pitskat nuana Salilimi Pivalliauvilinnimut Kuaniirisat unit



ᐃᓂᓕᑦᐱᓕ NANILIQPITA

[illegible]

For more information on the caribou harvest program contact the Coral Harbour Development Corporation in Coral Harbour at:
P.O. Box 177, Nunavut X0C 0C0
Tel: (867) 925-8118 or
Fax: (867) 925-8052.

Tuhafaagumaguvit Tuktunik
Umayukhiuktit pilihimayuit takulugit:
Salliq Hanatiliyiyit Kuapurisitkut,
Salliqmi, titigakvia:
P.O. Box 177, Nunavut X0C 0C0
Foninga: (867) 925-8118
Sukatukut: (867) 925-8052



What's cooking? Hunanik Igayut?

Figure 10.10 / Photo Courtesy of Victor Tootoon

መገናኛ ሰላም ለሰላም ለሰላም
 ከጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም

ለጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም

Accountants Association of
 Nunavut/NWT.

The land and family are very
 important to Victor and his hobbies
 are closely tied to them. They include,
 hunting, fishing, and camping with
 family.

The recipe is as follows:

ngupluni Maniliqiyini Anniaqtailiriyinilu.

Saptampa 2005-mi, Victor hivulliqpa-
 angupluni Inuk Kanatami tuniyaauyq
 ayunngittuni maniliqinirmut ilittarimaya-
 ulihuni tapkununa Certifid General
 Accountants Timingat Nunavunmi/
 Nunattiami.

Nuna ilaguhinilu ikpingnaqtuk
 Victormut. Hulilukagutigivagait anngu-
 nahuarniq, iqalukhiurniq aularnirlu.

ጽሑፍ ለጋራ ለሰላም ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም

ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም

ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም

ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም

ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ጋራ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም

Bar-B-Q Caribou Strips

Ingredients include – two uliusinik
 (caribou strip loin)
 Rub marinade 200 ml (your choice)
 Bullseye barbecue sauce 200 ml
 Soya sauce 50 ml
 Montreal steak spice
 Seasoned salt
 Garlic salt or powder

Take two uliusinik from a healthy, not
 too big animal and cut them up into
 small strips, big enough not to fall
 through your barbecue grill. Leave the
 nukik (sinew) behind and keep the
 meat only.

In a large bowl, rub in the marinade
 with the meat and barbecue sauce.
 Once the marinade is spread through-
 out and all the meat is covered with
 sauce, add remaining ingredients
 and mix.

I have never used a measuring cup
 for any of this so the amount of soya
 sauce and spices are estimates and
 should be to individual's taste. Start
 with less spices and if you want more,
 add them.

Once all the ingredients are mixed,
 put the strips on your barbecue and
 cook on low heat.

A special thanks to Abraham Tagalik
 and family who inspired this recipe.

Ingniuhimayut Tuktu Niqi

Niqiliugutikhat – malguk uliuhitak
 tuktumit
 Nanutikhak 200 ml (mamgiyarnik)
 Bullseye avugut 200 ml
 Soya sauce 50 ml
 Montreal steak spice
 Seasoned salt avukhimayuyq taryuq
 Garlic salt pautaluuniit

Uliuhitak tuktumit pilugik angivalann-
 gittumit tuktumit avguklugik takkiunik
 mikhivalaktailugit katagaknaittumik
 innivingmi. Nukianit piyarlugu niqaina
 aturlugu.

Angiumi ugviuyarmi, nanuklugu niqi
 nanutigiumayarni avugunmiglu. Niqi
 nanukkuviuk, ilauklugu kihinguqtuni
 avugutikhani avuttiarlugu.

Uktutikayuitunga kalungmik nalaut-
 tanginarhugit soya sauce mamakhauti-
 lu itqurniaginarhimayatka inup mam-
 agiyaminut havangniagaa. Una
 maliglugu, hivullirmi avugutituq-
 palakhimaittumik. Imaittumik niqiliuf-
 faaguvit avuguhiktukyumiglugu tipikit-
 palakniqqat.

Tamaita avugutit avuqqata, ililugit
 takiyut niqit ingniurvingmut igalugit
 ingnikittumi uningat ilingnut ihuarta-
 mik.

Quyagiyavut Abraham Tagalik
 ilaguhiillu uminga niqiliurnirmik
 tunihiut.



[illegible]

ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኖ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኖ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኖ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኖ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኖ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን

እኔ ሙሉ ልሳን ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን

ከጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን

ከጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን

ከጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን
 ሆኜ ለጥንታዊው ሰው ልሳን ርዕሰ ልሳን

My father, Adam Paneak, died after he was medivaced to the Ottawa hospital after a 2001 helicopter crash killed two other men.

The accident happened near Flint Lake on northwestern Baffin Island where the men were prospecting for minerals. They were working for a Vancouver-based mining company.

I still continue to hope that maybe he will walk through the door. It's like the past few years have been a really bad dream. But somewhere inside of me I know he isn't coming back. I guess that's the most difficult part, not hearing him or seeing him.

In January of 2005, my mother became sick with a rare disease called Human T-cell Lymphotropic Virus Type 1. A year later she passed away. That's when I knew I had to do something with myself. I had to find a way to look after my little brother. I got a job at the Northern store. It was hard for me at first to accept, but I had to pull myself together. I suddenly realized that I had a responsibility to look after my little brother and myself. I'm a big brother, father and a Godfather to my little brother Isimaili whom I love very much.

I have lost both of my parents in such a short period of time.

I'm preparing to graduate from the Mental Health Diploma program and later work in the counseling field. I look forward to helping people by listening to them.

I now know to communicate the idea that sometimes you need to talk about your emotions and your feelings and just be listened to. You

Nukak, Aapak ovalo Atikvinga

Titigaktaa: Salla Qayaq

Hatjavyak tamaihimayunga tamamik angayukaatka ovalo kimaktauhimayunga talimanik ukiulimik nukamik munagiyakhmnik.

Aapaga, Adam Paneak tukuhi mayuk aniakvikmungavluni Ottawami aniakvianut Augustmi, 2001 halikaptait katakhihamata, malguniklu tukutihi mayuk angutinik.

Aniktigutait pihimayut haniani Flintmi tahiani kananagani uataani Qikiqtaaluk nani havaktut kinikhiavaktitlugit uyagakhiuktukhanik. Havaktut Vancouvermit uyagakhiuktut kapaniit Cominco Ltd., havaktut kinikhiaviini havakviit haniani tahiit.

Ihumalikpaktunga itiniaktut ukuakut. Aipaagani ukiut ayokhautigivaktut. Kihimi, iluamni nalungitunga kaifaalimaktut. Ihumayunga tahamna ayonakpiaktut ilanga, tuhanaimat ovaluniit takufaalmimait.

Januarymi 2005, amaamaga aniakhi-maliktut nutaamik aniagutimik, taihi-mayut Human T-cell Lymphotropic Virus Type 1. Atauhimik ukiumi, takutuk. Talvanga naluhuiktunga munagilik-tukhayunga ovamnuk. Nalvaanahua-likhunga kanuk munaginialiktuga nukaga. Havaliktunga Northern Storemi. Ayonaktut hivulimi kihimi ovamnuk munagiliktukhayunga nukamnuk ovalo ovamnuk. Angayuuyunga, aapak ovalo atiktuiyi nukanuamnut Isimaili, kina pikpagiyaga akhut.

Naamakhingitunga tamaihimayamnuk, tuhagama amaamaga tukuhi mayuk. Tamamik angayukaatka tamaihimaliktatka, pikpagiyut ovalo munagiyut naitumik hamaniilakhutik.

Mamiana, ovamnuk munagihimaitunga. Paknaiyakhimalkitunga ilihagiaktuklunga iniktigutikhakaktunik Kagitamut Aniaktaligutainit pilihimayut hivunikhaptini ovalo havanahualunga



Saila Qayak in class at Nunavut Arctic College



www.tunngavik.com

ᓄᓂᓕᓴᓂ ᐱᑕ NANILIQPITA

ᐃᑦᓕᓴᓂ ᐃᓕᓕᓴᓴᓂ

ᐃᓴᓂᓴᓂᐃᓴᓂ
ᐃᓴᓴᓴᓂᓴᓂ ᓴᓕᓕᓴᓂ
ᓄᓂᓕᓴᓂᓴᓂ ᓄᓂᓴᓴᓴᓂᓴᓂ
ᐱᐱᓴᓴᓂᓴᓂ 1269,
ᐃᓴᓂᓴᓂᐃᓴᓂ, ᓄᓂᓴᓂ X0B 0C0
888-388-8028 (ᐃᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ)
867-983-2517 (ᓄᓂᓕᓴᓂ)
867-983-2723 (ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ)

ᐃᓴᓂᓴᓂ
ᐃᓴᓴᓴᓂᓴᓂ
ᐃᑦᓕᓴᓂ
ᓄᓴᓴᓴᓂᓴᓂ ᐱᓕᓕᓴᓴᓴᓂᓴᓂ
ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂᐱᓂᓴᓂ
ᐃᑦᓴᓴᓴᓂᓴᓂ
ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ ᐃᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ
ᐱᐱᓴᓴᓂᓴᓂ 638,
ᐃᓴᓂᓴᓂ, ᓄᓂᓴᓂ X0A 0H0
888-646-0006 (ᐃᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ)
867-975-4900 (ᓄᓂᓕᓴᓂ)
867-975-4949 (ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ)

ᐃᑦᓴᓂ
ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ
75 Albert Street
Suite 1002
Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (ᐃᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ)
613-238-1096 (ᓄᓂᓕᓴᓂ)
613-238-4131 (ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ)

ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ
ᐃᓴᓴᓴᓂᓴᓂ ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ
ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ
ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂᓴᓂᓴᓂ
ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂᓴᓂ
ᐱᐱᓴᓴᓂᓴᓂ 280, ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ,
ᓄᓂᓴᓂ X0C 0G0
888-236-5400 (ᐃᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ)
867-645-5400 (ᓄᓂᓕᓴᓂ)
867-645-3451 (ᓴᓴᓴᓴᓂᓴᓂ)

Office Locations

Cambridge Bay
1st Vice-President and
Vice-President of Finance
Lands & Resources
P.O. Box 1269
Cambridge Bay, NU X0B 0C0
888-388-8028 (toll free)
867-983-2517 (local phone)
867-983-2723 (local fax)

Iqaluit
President
Chief Executive Officer
Business & Economic Development
Communications
Implementation
Legal Services
Social & Cultural Development
P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (toll free)
867-975-4900 (local phone)
867-975-4949 (local fax)

Ottawa
Legal Services
75 Albert Street
Suite 1002
Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (toll free)
613-238-1096 (local phone)
613-238-4131 (local fax)

Rankin Inlet
2nd Vice-President
Finance
Human Resources
Wildlife
P.O. Box 280
Rankin Inlet, NU X0C 0G0
888-236-5400 (toll free)
867-645-5400 (local phone)
867-645-3451 (local fax)

Titigakviit Naniitut

Ikaluktuttiaq
Angayuqqaap Tuklia ovalo
Tuklia Manilirinirmut
Nunaliriyit Nunamiutaliriyillu
Titigarvia: P.O. Box 1269
Ikaluktuttiaq, NU X0B 0C0
888-388-8028 (Foniga akiittuq)
867-983-2517 (Foniga)
867-983-2723 (Kayumiktukkut)

Iqaluit
Angayuqqaap
Atanguyaq
Nanmini Pivallianirmut Pivalliyulriiyillu
Tuhaumatittiyitiyit
Hivumuriyit
Maligaliriyit
Inuligiyit Iltiquhiliriyillu
Titigakvia: P.O. Box 638
Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (Foniga akiittuq)
867-975-4900 (Foniga)
867-975-4949 (Kayumiktukkut)

Ottawa
Maligaliriyit
Titigakvia: 75 Albert Street,
Suite 1002
Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (Foniga akiittuq)
613-238-1096 (Foniga)
613-238-4131 (Kayumiktukkut)

Kangiqhiniq
Angayuqqaap Tuklikkaninga
Maniliriyit
Havaktuligiyit
Umayuligiyit
Titigakvia: P.O. Box 280
Kangiqhiniq, NU X0C 0G0
888-236-5400 (Foniga akiittuq)
867-645-5400 (Foniga)
867-645-3451 (Kayumiktukkut)